

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

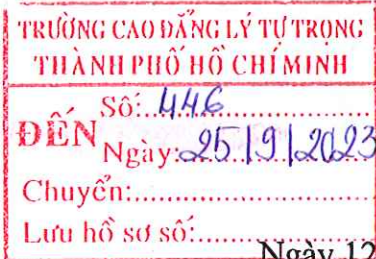
Số: 5039 /SNV-CCVC

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 14 tháng 9 năm 2023

V/v viên chức xin phép
đi nước ngoài

Ng: Phong TCHCT

Kính gửi: Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố



Ngày 12 tháng 9 năm 2023, Sở Nội vụ nhận được Công văn số 581/LTT-TC ngày 08 tháng 9 năm 2023 của Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố về việc ban hành Quyết định cho phép viên chức đi nước ngoài về việc riêng, Sở Nội vụ có ý kiến như sau:

1. Ngày 01 tháng 8 năm 2023, Sở Nội vụ có Công văn số 3956/SNV-CCVC¹ gửi Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố, tại mục 1 Công văn đã nêu rõ:

“Căn cứ khoản 1 Điều 3 Quy chế quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức và người lao động đi nước ngoài (ban hành kèm theo Quyết định số 14/2022/QĐ-UBND ngày 19 tháng 4 năm 2022 của Ủy ban nhân dân Thành phố):

Trường hợp bà Trần Hà Trang, Giảng viên Khoa Ngoại ngữ, Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng đi Nhật Bản để tham dự khóa học chuyên ngành Phương pháp giảng dạy và đào tạo tiếng Nhật trong thời gian 06 tháng là trường hợp viên chức đi nước ngoài về việc công từ 03 tháng trở lên.”

Tuy nhiên, khi nộp bổ sung hồ sơ, Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố vẫn tiếp tục đề nghị xét duyệt cho bà Trần Hà Trang đi nước ngoài về việc riêng có thư mời đích danh là **không phù hợp** với quy định nêu trên. Sở Nội vụ đề nghị Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố nghiên cứu, rà soát, xác định lại trường hợp xin phép đi nước ngoài của bà Trần Hà Trang theo đúng quy định.

2. Căn cứ khoản 1 Điều 15 Quy chế quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức và người lao động đi nước ngoài (ban hành kèm theo Quyết định số 14/2022/QĐ-UBND ngày 19 tháng 4 năm 2022 của Ủy ban nhân dân Thành phố): *“Cơ quan, đơn vị cử cán bộ, công chức, viên chức và người lao động đi nước ngoài về việc công có trách nhiệm nộp đầy đủ hồ sơ theo Quy chế này về Sở Nội vụ trước thời hạn đi công tác 15 ngày làm việc.”*

Theo nội dung Công văn số 581/LTT-TC, bà Trần Hà Trang đề nghị được xét duyệt đi Nhật Bản để tham dự khóa học chuyên ngành Phương pháp giảng dạy và đào tạo tiếng Nhật từ ngày 29 tháng 8 năm 2023 đến ngày 29 tháng 02 năm 2024. Tuy nhiên, Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố nộp hồ sơ về Sở Nội vụ vào ngày 12 tháng 9 năm 2023 là **không phù hợp** với quy định nêu trên.

¹ Về việc viên chức xin phép đi nước ngoài.

Do đó, Sở Nội vụ chuyển trả hồ sơ và đề nghị Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố rà soát, xác định lại *trường hợp* xin phép đi nước ngoài và *thời gian* xin phép đi nước ngoài của bà Trần Hà Trang đảm bảo theo đúng quy định.

Sở Nội vụ gửi Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố để biết và thực hiện./

Nơi nhận:

- Như trên (kèm Công văn số 3956/SNV-CCVC);
- UBND TP (để báo cáo);
- Giám đốc Sở (để báo cáo);
- Lưu: VT, CCVC. BH.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Lâm Hùng Tấn

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3956 /SNV-CCVC

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 8 năm 2023

V/v viên chức xin phép
đi nước ngoài

Kính gửi: Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng

Tiếp nhận Công văn số 479/LTT-TC ngày 25 tháng 7 năm 2023 của Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng Thành phố về đề nghị ban hành Quyết định cho phép viên chức đi nước ngoài về việc riêng, Sở Nội vụ có ý kiến như sau:

1. Căn cứ khoản 1 Điều 3 Quy chế quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức và người lao động đi nước ngoài (ban hành kèm theo Quyết định số 14/2022/QĐ-UBND ngày 19 tháng 4 năm 2022 của Ủy ban nhân dân Thành phố),

Trường hợp bà Trần Hà Trang, Giảng viên Khoa Ngoại ngữ, Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng đi Nhật Bản để tham dự khóa học chuyên ngành Phương pháp giảng dạy và đào tạo tiếng Nhật trong thời gian 06 tháng là trường hợp viên chức ***đi nước ngoài về việc công từ 03 tháng trở lên.***

2. Về văn bản đề nghị xét duyệt đi nước ngoài về việc công, phải đảm bảo đầy đủ nội dung: mục đích chuyến đi; nội dung chuyến đi; *thời điểm đi nước ngoài và trở về Việt Nam*; nguồn kinh phí và cơ quan, tổ chức tài trợ, chi trả.

Tại Công văn số 479/LTT-TC, Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng nêu thời gian diễn ra chương trình tại Nhật Bản và ngày dự kiến đến Nhật Bản của bà Trần Hà Trang, tuy nhiên, chưa xác định rõ thời điểm đề nghị xét duyệt đi nước ngoài và trở về Việt Nam của bà Trần Hà Trang. Do đó, Sở Nội vụ đề nghị Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng bổ sung rõ trong văn bản đề nghị xét duyệt đi nước ngoài thông tin trên.

3. Ngày 06 tháng 6 năm 2023, Ủy ban nhân dân Thành phố đã ban hành Công văn số 2414/UBND-VX về tăng cường quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức và người lao động đi nước ngoài; ngày 28 tháng 6 năm 2023, Sở Nội vụ có Công văn số 3230/SNV-CCVC về tăng cường công tác quản lý và xét duyệt cán bộ, công chức, viên chức và người lao động đi nước ngoài,

Sở Nội vụ đề nghị Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng rà soát hồ sơ, thực hiện theo chỉ đạo và hướng dẫn tại các Công văn nêu trên.

Sở Nội vụ chuyển trả hồ sơ đề nghị xét duyệt đi nước ngoài đối với bà Trần Hà Trang, đề nghị Trường Cao đẳng Lý Tự Trọng căn cứ Quyết định số 14/2022/QĐ-UBND, Công văn số 2414/UBND-VX và Công văn số 3230/SNV-CCVC để bổ sung, hoàn thiện hồ sơ theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên (kèm Công văn số 2414/UBND-VX, Công văn số 3230/SNV-CCVC);
- UBND TP (để báo cáo);
- Giám đốc Sở (để báo cáo);
- Lưu: VT, CCVC, BH.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Lâm Hùng Tấn